



International  
Civil Aviation  
Organization

Organisation  
de l'aviation civile  
internationale

Organización  
de Aviación Civil  
Internacional

Международная  
организация  
гражданской  
авиации

منظمة الطيران  
المدني الدولي

国际民用  
航空组织

Al responder haga referencia a:

Ref.: NT-N1-8.1.13 — **E.OSG – NACC62501**

26 de agosto de 2016

Para: Estados y Organizaciones Internacionales

Asunto: **XIII Seminario ALACPA de Pavimentos Aeroportuarios (ALACPA/13) / XI Taller de la FAA / VI Curso Rápido de Pavimentos de Aeródromos – Gestión de los Pavimentos del Área de Movimiento**

Ciudad de Panamá, Panamá, 28 de noviembre al 2 de diciembre de 2016

Tramitación

Requerida: Registrar participantes a más tardar el **28 de octubre de 2016**

Señor:

Tengo el agrado de informarle que la Asociación Latinoamericana y Caribeña de Pavimentos Aeroportuarios (ALACPA), conjuntamente con la Organización de Aviación Civil Internacional (OACI), la Administración Federal de Aviación (FAA) de Estados Unidos, la Autoridad Aeronáutica Civil de Panamá y el Aeropuerto Internacional de Tocumen, convocan el XIII Seminario ALACPA de Pavimentos Aeroportuarios (ALACPA/12) / XI Taller de Pavimentos FAA / VI Curso Rápido de Pavimentos de Aeródromos – Gestión de los Pavimentos del Área de Movimiento, que se llevará a cabo en el Hotel Sortis – Obarrio, en la Ciudad de Panamá, Panamá, del 28 de noviembre al 2 de diciembre de 2016.

La Reunión de la Junta de Directores de ALACPA se llevará a cabo en español sin servicios de interpretación el primer día (28 de noviembre). El Seminario comenzará el martes 29 de noviembre y terminará el 2 diciembre de 2016.

Los participantes tendrán la oportunidad de informarse sobre las nuevas técnicas de construcción y mantenimiento, nuevos enfoques de diseño y los últimos adelantos en equipos y materiales, ya que el mismo contará con especialistas internacionales, los que compartirán sus experiencias y conocimientos. Este es un evento indispensable para gerentes de infraestructura aeroportuaria, ingenieros, técnicos, consultores y todos aquellos que prestan servicios relacionados con la industria aeronáutica.

El objetivo del taller está enfocado al intercambio de experiencias y conocimientos entre todos los participantes brindando la posibilidad de introducir mejoras a los pavimentos aeroportuarios y de esta manera, coadyuvar al mantenimiento de la seguridad operacional en los aeropuertos de las Regiones NAM/CAR y SAM.

... / 2

Las sesiones técnicas estarán a cargo de conferencistas con vasta experiencia en temas aeroportuarios. Asimismo, se prevé la realización de un curso rápido de mantenimiento de pavimentos aeroportuarios para dar continuidad al iniciado en el evento celebrado el año pasado.

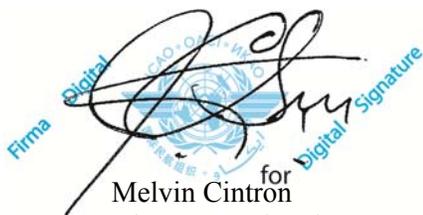
Se espera la asistencia de administradores de aviación civil, explotadores de aeropuertos, representantes regionales de organizaciones internacionales, profesores (academia), consultores, empresas contratistas, etc. Los idiomas del evento serán el inglés y español y se contará con interpretación simultánea. En el **Adjunto A** se presenta la Información General del evento.

Las autoridades de aviación civil de las Regiones NAM/CAR y SAM están exentas del pago de cuota de registro/membresía por su participación en el seminario. Por lo tanto, se insta a los participantes a enviar a las Oficinas Regionales NACC y SAM de OACI el Formulario de Registro (**Adjunto B**) debidamente completado por los participantes designados por su administración, a fin de poder exonerarlos de dicho pago, a más tardar el **28 de octubre de 2016**.

Los miembros de ALACPA podrán registrarse directamente a través de la página web de ALACPA, [www.alacpa.org](http://www.alacpa.org), donde se publicará oportunamente cualquier información adicional sobre el evento.

Si requiere mayor información sobre estos eventos, por favor comuníquese con el Sr. Jaime Calderón, Especialista Regional en Aeródromos y Ayudas Terrestres ([jcalderon@icao.int](mailto:jcalderon@icao.int)) o con su Asistente, la Sra. Leslie Gándara ([lgandara@icao.int](mailto:lgandara@icao.int)).

Le ruego acepte el testimonio de mi mayor consideración y aprecio.

  
for  
Melvin Cintron  
Director Regional  
Oficina Regional para Norteamérica,  
Centroamérica y Caribe (NACC)

**Adjuntos:**

*A – Información General*

*B – Forma de Registro*

In cooperation with



ICAO



## ADJUNTO A

### XIII SEMINARIO INTERNACIONAL ALACPA DE PAVIMENTOS AEROPORTUARIOS XI TALLER DE PAVIMENTOS FAA

#### VI CURSO RÁPIDO DE MANTENIMIENTO DE PAVIMENTOS DE AERÓDROMOS

Ciudad de Panamá, República de Panamá, del 28 de noviembre al 02 de diciembre de 2016

### INFORMACIÓN GENERAL

#### 1. Lugar y fechas del evento

El XIII Seminario Internacional ALACPA de Pavimentos Aeroportuarios / XI taller de Pavimentos FAA / VI Curso Rápido de Mantenimiento de Pavimentos de aeródromos, se llevará a cabo en la Ciudad de Panamá, República de Panamá, del 29 de noviembre al 02 de diciembre de 2016; en las instalaciones del Hotel Sortis Calle 56 y 57 - Obarrio.

#### 2. Dirección y contacto del Hotel Sortis Calle 56 y 57 - Obarrio:

**SORTIS**  
Hotel, Spa & Casino  
AUTOGRAPH COLLECTION  
HOTELS  
SORTISHOTEL.COM

**ROSALÍA THOMPSON**  
RESERVATION SUPERVISOR  
+507 398.8888 EXT. 8800  
RTHOMPSON@SORTISHOTEL.COM  
CALLE 56 Y 57, OBARRIO,  
CIUDAD DE PANAMÁ, PANAMÁ

AUTOGRAPH COLLECTION  
PROUDLY PARTICIPATES IN  
**Marriott**  
REWARDS.  
MARRIOTT.COM

#### 3. Sesión inaugural

Martes 29 de noviembre de 2016, en el Hotel Sortis Calle 56 y 57 - Obarrio.

Registro de participantes: 08:30 – 09:00

Apertura del evento: 09:00 - 09:30

#### 4. Idioma y documentación

Los idiomas serán el español y el inglés, habrá servicios de interpretación y traducción simultánea. Todas las presentaciones se entregarán el último día de actividades en un USB a quienes hayan estado presentes en todas las jornadas. Posteriormente se publicarán en la página web de ALACPA, con acceso para sus miembros.

Se recomienda que los asistentes lleven su computador portátil para participar en las actividades de la Agenda Técnica.

## 5. Registro de participantes

Se requiere que todos los participantes que sean Autoridad Aeronáutica se registren anticipadamente con la Oficina Regional SAM ([icaosam@icao.int](mailto:icaosam@icao.int)) o con la Oficina Regional NACC ([icaonacc@icao.int](mailto:icaonacc@icao.int)) según corresponda al Estado, enviando su ficha de registro tan pronto como sea posible vía correo electrónico a la dirección de OACI correspondiente, se agradecerá que incluyan con copia a [registro2016@alacpa.org](mailto:registro2016@alacpa.org).

Al resto de participantes que no sean de autoridad aeronáutica se solicita realicen el Pre-Registro enviando su ficha de registro tan pronto como sea posible vía correo electrónico a [registro2016@alacpa.org](mailto:registro2016@alacpa.org).

Se efectuará la confirmación del registro el primer día del evento, en horario de 08:30 a 09:00 a.m. para lo cual, deberá llevar su hoja de registro debidamente completada. Asimismo, se solicita a los participantes que una vez registrados utilicen el gafete que les será suministrado durante todo el evento.

## 6. Coordinadores del evento/Teléfono de contacto

### **Fernando Ratto**

Vicepresidente ALACPA

E-Mail: [fratto@alacpa.org](mailto:fratto@alacpa.org) / [registro2016@alacpa.org](mailto:registro2016@alacpa.org)

Teléfono: +507 64975256

### **Jaime Calderón**

Oficina Regional NACC de OACI

E-mail: [jcalderon@icao.int](mailto:jcalderon@icao.int)

### **Fabio Salvatierra**

Oficina Regional SAM de OACI

E-mail: [fsalvatierra@icao.int](mailto:fsalvatierra@icao.int)

## 7. Temperatura

La temperatura media en la Ciudad de Panamá durante el mes de Noviembre - Diciembre, se estima sea entre 31° 23°C aproximadamente. La humedad ambiental promedio es de 67 %.

## 8. Transporte hacia y desde el Aeropuerto

Cabe destacar que Panamá se encuentra en fase de ampliación y mantenimiento de sus principales calles y avenidas por lo cual, se sugiere tomar medidas de precaución y considerar un tiempo adicional para traslados y evitar el congestionamiento vehicular, que se genera en diferentes horarios.

En el Aeropuerto Internacional de Tocumen, hay servicio de taxis autorizado.

La tarifa del transporte selectivo –Taxis - desde el Aeropuerto Internacional de Tocumen hasta la zona de los hoteles y viceversa, es de aproximadamente US\$35.00 (persona adicional US\$12.00). Se puede confirmar la tarifa en los mostradores ubicados después de salir del puesto de migración, en el aeropuerto. Por seguridad se recomienda utilizar los servicios de taxis de Turismo autorizados de la Terminal de Tocumen, localizables en los siguientes números de teléfono:

**Servicio de Taxis de Turismo**

Teléfono: +507 238 4305

**9. Transporte hacia y desde el lugar del evento**

Los participantes que se hospeden en el Hotel Sortis podrán ir caminando al Salón donde se realizara el evento.

Si los mismos han de hospedarse en otro Hotel cerca al lugar del evento se sugiere utilizar taxis.

Empresas recomendadas para traslados dentro de la ciudad:

Radio Taxi Concordia	+ 507 236 7848
Radio Taxi América	+ 507 223 7534
Radio Taxi América Libre	+ 507 269 1601
Radio Taxi Atlantic, S. A.	+ 507 224 6700

**10. Hoteles sugeridos en Panamá**

Las reservas deberán solicitarse directamente al hotel seleccionado **con suficiente anticipación e indicar el nombre de la reunión en la que participarán.** Los precios pueden variar, favor consultar al hotel de su preferencia.

Hotel	Dirección - Tel/Fax Página Web - Correo electrónico	Sencilla USD \$	Doble USD \$
 <b>*Sede de la Reunión</b>	Calle 56 y 57 - Obarrio Tels. +507 398-8888/ Ext. 8892 Reservas: Rosalía Thompson <a href="mailto:rthompson@sortishotel.com">rthompson@sortishotel.com</a> Página web: <a href="http://www.sortishotel.com">www.sortishotel.com</a> Incluye: desayuno, internet inalámbrico, uso de instalaciones.	<b>Deluxe</b>  USD 115.00	<b>Deluxe</b>  USD 130.00   <b>Triple</b>  USD 160.00
 Panamá Zen Hotel	Calle Gaspar Hernández y Vía Argentina en el Cangrejo – Sector Bellavista. Tels. 301-3333 Reservas: reservas@bwpanamazenhotel.com Página web: <a href="http://www.bwpanamazenhotel.com">www.bwpanamazenhotel.com</a> Incluye: Desayuno & internet	USD 60.00	

Hotel	Dirección - Tel/Fax Página Web - Correo electrónico	Sencilla USD \$	Doble USD \$
	El Cangrejo, Vía Argentina, Calle José I. Fábrega. Tels. 307-3555/ Fax. (507) 307-3500 <a href="mailto:reservas@principehotellandsuites.com">reservas@principehotellandsuites.com</a>	USD 55.00	
Holiday Inn Express	Calle Ricardo Arango y calle 53E, detrás del Santuario Nacional, Ciudad de Panamá Tels. + 507 305 8800 Contacto: Priscilla Mislov <a href="mailto:Priscilla.mislov@hotelsal.com">Priscilla.mislov@hotelsal.com</a> <a href="http://www.hiexpress.com">www.hiexpress.com</a> Incluye: desayuno buffet, internet inalámbrico, llamadas locales, uso de instalaciones.	USD 79.00	USD 79.00
Continental & Casinos	Vía España y Calle Ricardo Arias Reservaciones: + 507 366 7700 Fax: (507) 366-7970 Contacto: Anayansi Hernández <a href="mailto:reservaciones@continentalhotel.com">reservaciones@continentalhotel.com</a> <a href="http://www.continentalhotel.com">www.continentalhotel.com</a> Incluye: Desayuno buffet, internet inalámbrico.	USD 79.00	USD 99.00
Hotel Ejecutivo Panama	Avenida Aquilino de La Guardia Reservaciones: + 507 265 8011 Reservaciones USA 1 (866) 876-0915 <a href="mailto:onlinereservation@executivehotel-panama.com">onlinereservation@executivehotel-panama.com</a> <a href="mailto:reservas1@ejecutivo.com">reservas1@ejecutivo.com</a> <a href="mailto:agente1@ejecutivo.com">agente1@ejecutivo.com</a> Incluye: Desayuno buffet, llamadas nacionales gratuitas, agua de cortesía en la habitación, internet inalámbrico.	<b>Cama King (una persona)</b>  USD 95.00	

***Nota:*** Favor adicionar a los precios el 10% de impuestos y servicios

### 11. Requisitos de pasaporte, visa y vacunas

Para el ingreso al país, normalmente se exige pasaporte válido y visa con vigencia de seis (6) meses mínimos. Sin embargo, se sugiere verificar en la embajada o consulado de Panamá ubicadas en los países hermanos, sobre este requerimiento. Asimismo, se apreciará consultar si se requiere vacuna contra la fiebre amarilla o cualquier otra.

### 12. Moneda y tarjetas de crédito

La moneda de uso corriente en Panamá es el dólar de los EE.UU.

Las tarjetas de crédito como American Express, Mastercard y VISA, son usualmente aceptadas en hoteles, tiendas y restaurantes. Los cheques de viajeros deberían cambiarse en casas de cambio de moneda o bancos.

Se recomienda portar efectivo en dólares americanos o balboas, para el pago de servicios de taxi, así como para compras en pequeñas tiendas.

**13. Hospitales**

En caso de urgencia médica y de ser necesario, se recomienda los servicios de:

**CLÍNICA HOSPITAL NACIONAL**, ubicada en Avenida Cuba, entre Calle 38 y 39, Ciudad de Panamá, teléfono: +507 207 9100/ +507 306 3300.

**CLINICA HOSPITAL SANTA FE**, ubicada en Avenida Frangipani, Ciudad de Panamá, teléfono +507 227-4733.

**14. Teléfonos de contacto de Aeropuerto Internacional de Tocumen S.A., Panamá**

**Magda Vallarino**

Gerente de Mercadeo y Comunicaciones

+507 238-2828 ext. 2985/2707

mvallarino@tocumenpanama.aero

**Yissell Ríos**

Oficial de Mercadeo

Gerencia de Mercadeo y Comunicaciones

+507 238-2828 ext. 2985/2707

yríos@tocumenpanama.aero

**15. Electricidad**

110 Voltios/60Hz.

**16. Impuesto de aeropuerto**

El impuesto de salida es de US\$ 50.00 dólares americanos, en la mayoría de los casos este valor se encuentra en el ticket aéreo.

**17. Tours**

Se informará en el Hotel y durante el evento las posibilidades de esta actividad.

In cooperation with



ICAO



## ATTACHMENT B / ADJUNTO B

**XIII Seminario ALACPA de Pavimentos Aeroportuarios - XI Taller de la FAA - VI Curso Rápido de Pavimentos Aeroportuarios (ALACPA/13)**  
(Ciudad de Panamá, Panamá, 28 de noviembre al 2 de diciembre de 2016)

**XIII ALACPA Seminar of Airport Pavements (ALACPA/13) - XI FAA Airport Pavements Workshop - VI Short Course for Airfield Pavement**  
(Panama City, Panama, 28 November to 2 December 2016)

### FORMULARIO DE REGISTRO / REGISTRATION FORM

1. Nombre y Apellido/  
*Name and Surname* \_\_\_\_\_
2. Estado/*State*: \_\_\_\_\_
3. Organismo/*Organization*: \_\_\_\_\_
4. Profesión -- *Profession* \_\_\_\_\_
5. Especialización -  
*Specialization* \_\_\_\_\_
6. Cargo/*Position*: \_\_\_\_\_
7. Dirección oficial/  
*Business address*: \_\_\_\_\_
8. Estado/*State*: \_\_\_\_\_
9. Código Postal -- *Zip Code*: \_\_\_\_\_
10. Tel.: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_
11. Hotel o dirección en la ciudad/  
*Hotel or local address*: \_\_\_\_\_
12. Página Internet -- *Web Site*: \_\_\_\_\_
13. Observaciones -- *Comments*: \_\_\_\_\_

Firma/  
*Signature*: \_\_\_\_\_

Fecha/  
*Date*: \_\_\_\_\_

Reservado ALACPA -- To be filled out by ALACPA

**Please return this form to: / Por favor regrese este formulario a:**

**E-mail:** [icaosam@icao.int](mailto:icaosam@icao.int), [icaonacc@icao.int](mailto:icaonacc@icao.int) y/and [registro@alacpa.org](mailto:registro@alacpa.org)